

Ordbok for arbeidslivskultur

Tolking av språk og kulturelle begreper

Слово норвезькою	Транскрипція	Переклад/трактовка
Kvaliteter for CV		Особисті якості для резюме
Evner	[евнер]	Здібності. Напр.: "Hun har gode kommunikative evner." - "Вона має хороші комунікативні здібності."
Ferdigheter	[фардіхетер]	Навички. Напр.: "Hun har mange ferdigheter innen data." - "Вона має багато навичок у сфері комп'ютерних технологій."
Ansvarlig	[ансварлі]	Відповідальний. Напр.: "Hun er en ansvarlig medarbeider." - "Вона відповідальний співробітник."
Fleksibel	[флексібель]	Гнучкий. Напр.: "Vi trenger en fleksibel arbeidstaker." - "Нам потрібен гнучкий працівник."
Formidlingsevne	[формідлінгсевне]	Комунікативність. Напр.: "Han har utmerkede formidlingsevner." - "Він має відмінні комунікативні навички."
Imøtekommende	[імьотекоменне]	Дружелюбний, привітний. Напр.: "Han er en imøtekommende person." - "Він дружелюбна людина."
Initiativrik	[ініціатіврік]	Ініціативний. Напр.: "Hun er veldig initiativrik på jobben." - "Вона дуже ініціативна на роботі."
Målrettet	[молреттет]	Цілеспрямований. Напр.: "Han er målrettet i sitt arbeid." - "Він цілеспрямований у своїй роботі."
Pliktopplyllende	[пліктопфілленне]	Сумлінний. Напр.: "Han er pliktopplyllende i sitt arbeid." - "Він сумлінний у своїй роботі."
Pålitelig	[політелі]	Надійний. Напр.: "Han er en pålitelig venn." - "Він надійний друг."
Samarbeidsevner	[самарбайдс-евнер]	Навички співпраці. Напр.: "Gode samarbeidsevner er nødvendige for å lykkes." - "Хороші навички співпраці необхідні для успіху."
Samarbeidsvillig	[самарбайдсвіллі]	Готовий до співпраці. Напр.: "Vi leter etter samarbeidsvillige personer." - "Ми шукаємо людей, готових до співпраці."
Ansettelse og arbeid		Працевлаштування та робота
Ansettelse	[ансеттельсе]	Працевлаштування або прийняття на роботу. Напр.: "Ansettelsen ble gjennomført raskt." - "Працевлаштування було проведено швидко."

Bemanning	[беманнін]	Набір персоналу, укомплектування робочих місць. Напр.: "Selskapet har økt bemanningen for å håndtere den økte etterspørselen." - "Компанія збільшила набір персоналу для обробки збільшеного попиту."
Rekruttering	[рекрутерін]	Процес залучення та відбору кандидатів на робочі місця. Напр.: "Rekruttering av nye ansatte skjer gjennom intervjuer og tester." - "Набір нових співробітників відбувається через співбесіди та тести."
En ansatt	[ен ансатт]	Працівник, співробітник. Напр.: "Bedriften har 100 ansatte." - "У компанії 100 співробітників."
En arbeidstaker	[ен арбайдстакер]	Працівник. Напр.: "Arbeidstakere har rettigheter." - "Працівники мають права."
En medarbeider	[ен медарбайдер]	Співробітник. Напр.: "Medarbeidere jobber tett sammen." - "Співробітники тісно співпрацюють."
En arbeidsgiver	[ен арбайдсівер]	Роботодавець. Напр.: "Arbeidsgiveren er ansvarlig for arbeidsmiljøet." - "Роботодавець відповідає за робоче середовище."
En arbeidsavtale	[ен арбайдсавтале]	Трудовий договір, контракт. Напр.: "De signerte arbeidsavtalen i går." - "Вони підписали трудовий договір вчора."
Fast ansettelse	[фаст ансеттельсе]	Постійне працевлаштування, робочий контракт без кінцевого терміну. Напр.: "Hun fikk fast ansettelse i fjor." - "Вона отримала постійну роботу торік."
Midlertidig ansettelse	[мідлертіді ансеттельсе]	Тимчасове працевлаштування, робочий контракт із зазначенням кінцевого терміну. Напр.: "Han har en midlertidig ansettelse i tre måneder." - "Він має тимчасове працевлаштування на три місяці."
Deltid	[дельтід]	Неповний робочий день або часткова зайнятість. Напр.: "Hun jobber deltid som lærer." - "Вона працює на часткову зайнятість як вчитель."
Heltid	[хельтід]	Повний робочий день. Напр.: "Hun jobber heltid som lærer." - "Вона працює на повну зайнятість як вчитель."
En vikar	[ен вікар]	Тимчасовий працівник або заміна. Напр.: "Han er vikar for en sykemeldt kollega." - "Він замінює колегу, яка на лікарняному."
Arbeidstid	[арбайдстід]	Робочий час. Напр.: "De har fleksibel arbeidstid." - "Вони мають гнучкий робочий час."

Lønn	[льон]	Заробітна плата. Напр.: "Lønnen din blir utbetalt hver måned." - "Ваша заробітна плата виплачується щомісяця."
Arbeidsoppgaver	[арбайдсопгавер]	Робочі завдання, службові обов'язки. Напр.: "Hans arbeidsoppgaver inkluderer kundebehandling." - "Його робочі завдання включають обслуговування клієнтів."
Sykefravær	[сікефравяр]	Відсутність через хворобу. Напр.: "Sykefravær kan påvirke arbeidsmiljøet." - "Відсутність через хворобу може впливати на робоче середовище."
Egenmelding	[еґенмелдін]	Лікарняний, який співробітники можуть узяти без відвідування лікаря. Напр.: "Han leverte egenmelding for sykedager." - "Він подав власне повідомлення за дні хвороби."
Sykemelding	[сікемелдін]	Лікарняни, який співробітники можуть отримати під час відвідування лікаря. Напр.: "Han sendte inn sykemelding til arbeidsgiver." - "Він надіслав лікарняний лист роботодавцеві."
En jobbannonse	[ен йоббанонсе]	Оголошення про роботу. Напр.: "De leste en jobbannonse i avisen." - "Вони прочитали оголошення про роботу в газеті."
Et krav	[ет крав]	Вимога. Напр.: "Det er et krav om utdanning for denne jobben." - "Для цієї роботи є вимога щодо освіти."
Et jobbintervju	[ет йоббінтерв'ю]	Співбесіда для отримання роботи. Напр.: "Han har et jobbintervju i morgen." - "У нього співбесіда завтра."
Jobbsøknadsbrev	[йоббсьокнадсбрев]	Супровідний лист до резюме. Напр.: "Hun sendte inn jobbsøknadsbrevet sammen med CV-en." - "Вона надіслала супровідний лист разом з резюме."
Kunnskap	[кюнскап]	Знання. Напр.: "Hun har mye kunnskap om økonomi." - "Вона має багато знань з економіки."
Utdanning	[утданін]	Освіта. Напр.: "Utdanning er viktig for karrieremuligheter." - "Освіта важлива для кар'єрних можливостей."
Erfaring	[арфарін]	Досвід. Напр.: "Han har mye erfaring innen IT." - "Він має багато досвіду в IT."
Et fag	[ет фаґ]	Професія, спеціальність або дисципліна, предмет. Напр.: "Hun studerer et fag på universitetet." - "Вона вивчає предмет в університеті."

Et fagbrev	[ет фагбрев]	Свідоцтво/диплом про професійну освіту. Напр.: "Han fikk fagbrev som elektriker." - "Він отримав диплом електрика."
Karakterutskrift	[каракстерутскріфт]	Виписка з оцінками. Напр.: "Jeg må sende karakterutskrift til universitetet." - "Я повинен надіслати виписку з оцінками в університет."
En arbeidskultur	[ен арбайдскюльтюр]	Культура праці. Напр.: "Arbeidskulturen varierer fra land til land." - "Культура праці різниться в різних країнах."
Et arbeidsliv	[ет арбайдслів]	Трудове життя. Напр.: "Hun har hatt et langt arbeidsliv." - "Вона мала довге трудове життя."
Et arbeidsmiljø	[ет арбайдсмільйо]	Робоче середовище. Напр.: "Vi har et godt arbeidsmiljø." - "У нас хороше робоче середовище."
Arbeidsmiljøloven	[арбайдсмільйолен]	Закон про робоче середовище, трудове законодавство. Напр.: "Arbeidsmiljøloven beskytter arbeidstakere." - "Закон про робоче середовище захищає працівників."
Ansvar	[ансвар]	Відповідальність. Напр.: "Han har mye ansvar på jobben." - "Він має багато відповідальності на роботі."
En attest	[ен аттест]	Рекомендаційний лист або довідка з місця роботи. Напр.: "Han fikk en god attest fra sin tidligere arbeidsgiver." - "Він отримав хорошу рекомендацію від попереднього роботодавця."
Oppsigelse	[опсігельсе]	Звільнення. Напр.: "Hun ga oppsigelse etter fem år." - "Вона подала заяву про звільнення після п'яти років."
Pensjon	[пеншун]	Пенсія. Напр.: "Han går av med pensjon neste år." - "Він виходить на пенсію наступного року."
Et selskap	[ет сальскап]	Компанія або фірма. Напр.: "De etablerte et nytt selskap." - "Вони заснували нову компанію."
En bedrift	[ен бедріфт]	Підприємство або фірма. Напр.: "Det er en liten bedrift med 20 ansatte." - "Це мале підприємство з 20 співробітниками."
Aksjeselskap	[акшесельскап]	Акціонерне товариство (форма підприємства, де капітал поділений на акції). Напр.: "Et aksjeselskap kan ha flere aksjonærer som eier deler av selskapet." - "Акціонерне товариство може мати кілька акціонерів, які володіють частками компанії."
Enkeltpersonforetak	[енкельтпашунфоретак]	Індивідуальний підприємець. Напр.: "Hun driver et enkeltpersonforetak." - "Вона керує індивідуальним підприємством."

En tillitsvalgt	[ен тіллітсвалґт]	Представник профспілки. Напр.: "Tillitsvalgte representerer ansatte i møter." - "Представники профспілки представляють працівників на зустрічах."
En fagforening / et fagforbund	[ен фаґфоренін / ет фаґфорбун]	Профспілка. Напр.: "Han er medlem av en fagforening." - "Він є членом профспілки."
En tjeneste	[ен тьєнесте]	Послуга або сервіс. Напр.: "Vi tilbyr ulike tjenester." - "Ми пропонуємо різні послуги."
En vare	[ен варе]	Товар. Напр.: "Butikken selger ulike varer." - "Магазин продає різні товари."
En kunde	[ен кюнде]	Клієнт або замовник. Напр.: "Butikken har mange kunder." - "Магазин має багато клієнтів."
Kundebehandling	[кюндебехандлін]	Обслуговування клієнтів. Напр.: "Kundebehandling er en viktig del av jobben." - "Обслуговування клієнтів є важливою частиною роботи."
Permisjon	[пармішун]	Відпустка за власним бажанням. Напр.: "Hun tok permisjon for å reise." - "Вона взяла відпустку, щоб подорожувати."
Ferie	[феріє]	Відпустка. Напр.: "Vi planlegger en ferie til Spania." - "Ми плануємо відпустку в Іспанії."
Feriepenger	[ферієпенґєр]	Відпускні. Напр.: "Han sparer feriepenger til sommerferien." - "Він зберігає відпускні гроші до літніх канікул."
Frist	[фріст]	Строк, термін. Напр.: "Fristen for innlevering er fredag." - "Кінцевий термін подачі - п'ятниця."
Likestilling	[лікєстілін]	Рівність. Напр.: "Likestilling på arbeidsplassen er viktig." - "Рівність на робочому місці важлива."
Mangfold	[манґфольд]	Різноманіття. Напр.: "Mangfold er en styrke i arbeidsmiljøet." - "Різноманіття є перевагою в робочому середовищі."
Lærling	[лярлін]	Учень, практикант. Напр.: "Han er lærling i en elektrikerbedrift." - "Він практикант в електричній компанії."
Motivasjon	[мотівашун]	Мотивація. Напр.: "Motivasjon er viktig for god arbeidsytelse." - "Мотивація важлива для хорошої продуктивності на роботі."
Karriere	[карієре]	Кар'єра. Напр.: "Hun har en spennende karriere." - "Вона має цікаву кар'єру."
Kompetanseutvikling	[компетансеутвіклін]	Розвиток компетенцій. Напр.: "Bedriften fokuserer på kompetanseutvikling." - "Компанія зосереджена на розвитку компетенцій."
Leder	[лєдер]	Керівник. Напр.: "Lederen møtte ansatte for en evaluering." - "Керівник зустрівся з працівниками для оцінки."

Mandat	[мандат]	Повноваження. Напр.: "Hun fikk mandat til å lede prosjektet." - "Вона отримала повноваження вести проект."
Plikt	[плікт]	Обов'язок. Напр.: "Det er din plikt å møte på jobb." - "Це твій обов'язок бути на роботі."
Rettigheter	[реттіхетер]	Права. Напр.: "Ansatte har rettigheter under arbeidsmiljøloven." - "Працівники мають права згідно з трудовим законодавством."
Taushetsplikt	[таусхетсплікт]	Обов'язок дотримання конфіденційності. Напр.: "Alle ansatte må overholde taushetsplikten." - "Усі працівники повинні дотримуватися конфіденційності."
Samarbeid	[самарбайд]	Співпраця. Напр.: "Samarbeid mellom teamene er essensielt." - "Співпраця між командами є важливою."
Skatt	[скатт]	Податок. Напр.: "Vi må betale skatt på inntektene." - "Ми повинні сплачувати податки з доходів."
Skattekort	[скаттекорт]	Податковий картка. Напр.: "Du trenger et skattekort for å jobbe." - "Тобі потрібна податкова картка для роботи."
Utfordring	[утфордрін]	Виклик. Напр.: "Jobben byr på mange utfordringer." - "Робота пропонує багато викликів."
Utkast	[уткаст]	Чернетка. Напр.: "Han leverte et utkast til rapporten." - "Він подав чернетку звіту."
Varsel	[вашель]	Повідомлення. Напр.: "Vi mottok et varsel om endringer." - "Ми отримали повідомлення про зміни."